

## О РАБОТЕ А.А. ГРАБАРА “ПТИЦЫ ПОДКАРПАТСКОЙ РУСИ”

А.Е. Луговой

**About A. Hrabar's work "Birds of the Carpathian Rus". - A.E. Lugovoy. - Berkut. 6 (1-2). 1997.** - Foreword to reprint of the first summary on bird fauna of Ukrainian part of the Carpathians (partly also East Slovakia). It was published in Russian (a dialect of Ukrainian) in the journal "Podkarpatska Rus" in 1931 and in Czech translation in 1932. Both these articles are practically inaccessible in Ukraine now. The Czech variant (it was complemented and therefore fuller) was translated in Russian, some missing phrases were added from the Russian text (*italic*). Some comments are given.

**Key words:** A. Hrabar, Carpathians, birds, fauna, reprint.

Отечественные зоологи, изучающие фауну птиц Закарпатской области и сопредельных территорий, в обязательном порядке ссылаются на аннотированную сводку А. Грабара (1931) “Птацтво Підкарпатської Русі (Avifauna Carpatho-rossica)”, опублікованої в 1931 г. в 7–10 номерах ужгородського журналу “Подкарпатська Русь”. Это была, по существу, первая сводка о птицах края. Написана на русинском, местном диалекте. Менее известен нашей орнитологической общности чешский вариант этой же работы (Hrabár, 1932). Можно сразу заметить, что во втором слого фамилии автора часто писалось “длинное а”. Следовательно, ударение падает не на первый слог фамилии, как мы к этому привыкли, а на второй. Читаться должно как Грабáр. Часто практикующееся смягчение концовки фамилии автора до “Грабарь” — тоже неверно. В своей более поздней работе “Хижое птацтво Подкарпатя” (Грабарь, 1941–1942) фамилия автора дается даже с твердым знаком.

На чешский язык работу перевел А. Малих (A. Malich), который в своем предисловии указал, что А. Грабар, просматривая рукопись перевода, ввел ряд изменений. Иными словами, чешский вариант работы можно считать более совершенным. Вместе с тем, по некоторым позициям он уступает русинойзычному. Например, в нем уже не находим местных названий птиц. А они не лишены интереса. В отдельных случаях А. Грабар упустил некоторые ценные документальные факты, фигурирующие в русинском варианте (случай со стенолазом (*Tichodroma muraria*)) и т. д.

Поскольку оба варианта (чешский и русинский) стали библиографической редкостью и недоступны большинству современных специалистов, я охотно откликнулся на предложение редакции журнала “Беркут” подготовить работу А. Грабара к новому изданию. В результате родился предлагаемый русскоязычный “гибридный” вариант, созданный на основании обоих упомянутых публикаций. За основу был взят чешский вариант 1932 г., а дополнения, позаимствованные из описания видов в работе 1931 г., в нем набраны курсивом.

В статье мы сохранили прежний, теперь устаревший, географический термин “Подкарпат-

ская Русь”. Во-первых, из уважения к самому автору работы, во-вторых, потому, что территориально названный край не вполне идентичен нынешней Закарпатской области Украины. Часть населенных пунктов на западе (Собранцы, Лепаровцы, Капушаны и т. д.), которые во времена А. Грабара входили в состав Подкарпатской Руси Чехословацкой республики, сейчас находятся за границей — в Словакии.

Во время перевода текстов мы испытывали порой трудности при упоминании географических названий. В тех случаях, когда нам удавалось найти современное их звучание, мы эти новые названия приводим в скобках. Например: Йовра (Сторожница), Воловое (Межгорье) и т. д. Но бывали случаи, когда не удалось указать точное место наблюдений А. Грабара.

При характеристике многих гидрофильных видов птиц этот автор часто упоминал в качестве биотопа “камышы”. Надо помнить, что это чисто собирательное понятие. Настоящих камышей в Закарпатье растет мало, обычно речь идет о рогозовых либо тростниковых зарослях.

В работе мы сохранили систематику Хартерта, согласно которой написана работа А. Грабара (1932). Сохранили латинские названия последнего издания. Лишь в отдельных случаях, где это необходимо, мы дали соответствующие разъяснения, позволяющие современному читателю уяснить, о каком виде (подвиде) идет речь. Непосредственно после латинского и русского названий птицы в скобках приводится ее русинское название, которым пользовался А. Грабар (1931) в своей сводке. При прочтении таких названий надо иметь в виду, что буква “ô” обозначает неодинаковый звук в разных частях Закарпатя. Е. Сабов (1893) объясняет, что она может звучать как “о”, “и”, “у”, “ы”, а также как иностранное “ü”. Таким образом, слово “ластôвка” в разных местах региона звучит как “ластôвка”, “ластивка”, “ластувка”, “ластывка” и “ластювка”.

Мы пытались соблюсти также стиль изложения А. Грабара, чтобы максимально приблизить текст к оригиналу, даже в случаях, когда сами избрали бы иной вариант написания.

Знакомясь с работой А. Грабара надо иметь в виду еще следующее. В понятие “Мараморошчи-

на” (по чешски — “Мармарошчина”) раньше входили не только Мараморошские (Гуцульские) Альпы, но и Черногора, Свидовец, часть Горган с прилегающими низинами. И тогда становится понятной Грабаровская характеристика распространения некоторых видов птиц, например, глухаря (*Tetrao urogallus*) и др. Далее следует помнить, что А. Грабар основные свои наблюдения и сборы проводил в юго-западной части Закарпатья — в равнине и предгорьях. Восточную, наиболее гористую, часть знал хуже. Только этим мы можем объяснить, например, характеристику белозобого дрозда (*Turdus torquatus*) как птицы, “появляющейся изредка”. Данный вид и сегодня вполне обычен в полонинском криволесье, которое в те годы занимало более обширные площади. А. Грабар ничего не говорит о гнездовании чижа (*Spinus spinus*) в хвойном поясе Карпат, характеризует эту птицу как осеннего кочевника региона и т. д. Об этом следует помнить при использовании сведений А. Грабара. По равнине и предгорьям они точны, по высокогорью — не всегда.

Наконец должен отметить, что в чешском варианте работы насчитывается (без дополнительных видов в конце списка) 271 вид птиц, в то время как в русинском указано 278. Последнее

число неверно, оно появилось в результате технического пропуска семи цифр по ходу набора.

Уверен, что орнитологическая общественность воспримет предлагаемый труд с пониманием. Мы даем в руки орнитологов работу, позволяющую глубже видеть изменения, которые произошли в фауне птиц Закарпатья за истекшие десятилетия.

Пользуясь случаем, выражаю искреннюю признательность известному словацкому орнитологу А. Мошанскому за любезно предоставленную ксерокопию чешского варианта работы А. Грабара.

## ЛИТЕРАТУРА

- Грабар А. (1931): Птаство Підкарпатської Русі (Avifauna Carpathorossica). - Подкарпатська Русь. 7: 153-162, 8: 181-188, 9-10: 198-212.  
 Грабарь А. (1941-1942): Хижое птацтво Подкарпатя. - Зоря. 1 (1-2): 114-148, 2 (1-2): 145-186.  
 Сабов Е. (1893): Хрїстоматія церковно-словянських и угорско-руських літературних пам'яток. Унгар. 1-232.  
 Hrabár A. (1932): Ptactvo na Podkarpatské Rusi. - Sborník Zemské muzejní společnosti v Užhorodě. Užhorod. 59-86.

Україна (Ukraine),  
 294000, г. Ужгород,  
 ул. Островная, 20, кв. 21.  
 А.Е. Луговой.

## ПТИЦЫ ПОДКАРПАТСКОЙ РУСИ (AVIFAUNA CARPATHOROSSICA)

(в обработке А.Е. Лугового с переводом с чешского и русинского языков)

Александр Грабар

### ПРЕДИСЛОВИЕ А. ГРАБАРА К СВОЕЙ РАБОТЕ

[по содержанию оно идентично в обоих изданиях — А.Л.].

Я постараюсь в последующих строках подать обзор всех птиц, которых можно встретить на территории Подкарпатской Руси. Приводимые даты, за исключением одной-двух, основаны на собственных наблюдениях, осуществляемых на протяжении 30 лет. Там, где я опираюсь на чужие наблюдения, — называю соответствующего свидетеля. В моей коллекции птиц-хищников представлены все виды за исключением *Gypaetus* и *Aquila clanga fulvescens Gray*. Кроме того, в моих сборах есть и ряд других ценных птиц, например, *Podiceps auritus*.

### ПРЕДИСЛОВИЕ ПЕРЕВОДЧИКА РАБОТЫ НА ЧЕШСКИЙ ЯЗЫК

Русинский оригинал этого исследования из-

дан в № 7–10 сборника “Подкарпатська Русь” в 1931 году. Чешский перевод я сделал в надежде, что знание авифауны Подкарпатской Руси получит распространение не только в соседней Словакии, которая тесно фаунистически связана с Подкарпатской Русью, но и в Чешских землях, где до сих пор Подкарпатская Русь является землей почти неизвестной.

К работе я приступил с большой охотой, поскольку автор проф. Александр Грабар [ударение во всех случаях стоит на втором слоге — А.Л.], вследствие многолетних исследований хищников и сов Подкарпатской Руси, при частых экскурсиях по всем уголкам Подкарпатской Руси и, наконец, как известный препаратор птиц, имел возможность собрать самые богатые и полные данные. Автор сам осуществил в тексте перевода кое-какие изменения. В работе я использовал номенклатуру Хартерта, которую обработало и издало Чехословацкое орнитологическое общество в Праге.

Проф. Алоис Малих

I. *ANSERES* — ПЛАСТИНЧАТОКЛЮВЫЕ  
(Зубчатоклюви птицы)

1. *Mergus merganser (L)* — **Большой крохаль** (Великий крохаль). Является лишь зимним гостем, который не гнездится по нашим рекам. Во время холодных зим отлетает на юг, но на незамерзающих водах собирается в значительном количестве. 1 мая 1926 г. была застрелена гнездящаяся пара на р. Уж возле Йовры [с. Сторожница — А.Л.], которая как раз начала высиживание яиц.

2. *Mergus serrator (L)* — **Длинноносый крохаль** (Середний крохаль). Северная птица, встречается реже предыдущей. В 1908 г. я видел добытые экземпляры из околлиц Сенне [Словакия — А.Л.], севернее Ваян при впадении Ужа в Лаборец. В 1892 г. Чернел получил двух старых птиц из Волового [райцентр Межгорье — А.Л.].

3. *Mergus albellus (L)* — **Луток** (Малый крохаль). Его можно видеть на наших реках с начала октября до конца апреля, например, в Королеве над Тисой, близ Сенне и т. д.

4. *Oxyura leuccephala (Scop)* — **Савка** (Савка билоголова). У нас весьма редка. Весной 1924 и 25 гг. я наблюдал их около Русских Комаровец. Их легко узнать по блестящему, белому клюву. Часто ее добывают около Сенне.

5. *Vucephala clangula (L)* — **Обыкновенный гоголь** (Чернеть криклива). Его можно обычно увидеть на пролете. Гнездится в тундре.

6. *Nyroca fuligula (L)* — **Хохлатая чернеть** (Чернеть чубата). Также северная птица, встречается реже предыдущей. Но на перелетах, особенно весной, встречается везде.

7. *Nyroca marila (L)* — **Морская чернеть** (Чернеть горьска). Во время весеннего пролета часто становится добычей охотников.

8. *Nyroca nyroca (Guldst)* — **Белоглазая чернеть** (Чернеть циганська). Гнездится в камышовых зарослях рек, а также в долинах на медленно текущих водотоках.

9. *Nyroca ferina (L)* — **Красноголовая чернеть** (Чернеть рудогилова). Менее частая, чем предыдущий вид, но в долине Тисы гнездится нередко в камышах.

10. *Oidemia fusca (L)* — **Обыкновенный турпан** (Нырка черна). Зимующая птица. Зимой 1907 г. я часто видел пару птиц на Уже близ Ужгорода. В апреле 1925 г. здесь был застрелен один экземпляр.

11. *Spatula clypeata (L)* — **Широконоска** (Широконоска). Нередка. Гнездится в камышах Тисы, Серне [сейчас называют “Черный Мочар” — А.Л.] и Сенне.

12. *Anas acuta (L)* — **Шилохвость** (Остралка). Во время весеннего перелета появляется над Латорицей. Любимым местом служат ок-

рестности Великих Геевец и Русских Комаровец. Кроме этого встречается по берегам Тисы, особенно близ Севлюша [Виноградово — А.Л.], Вилока и т. д.

13. *Anas crecca (L)* — **Чирок-свистунок** (Чирок). Эта маленькая утка является обитателем тундр. У нас она очень обычна в период весеннего перелета. В это время ее можно увидеть везде на наших реках. Является желаемой добычей охотников.

14. *Anas querquedula (L)* — **Чирок-трескун** (Чирок бóльший). Относится к мелким уткам. Гнездится в камышах наших рек.

15. *Anas strepera (L)* — **Серая утка** (Качка смугата). Становится все более редкой. Встречаемся с ней на Сенне и Серне. В 1924 г. старая птица добыта возле Невицкого.

16. *Anas penelope (L)* — **Связь** (Утка). С немалыми группами связей встречаемся на осеннем, и еще чаще на весеннем пролетах по Латорице и Сенне.

17. *Anas platyrhynchos (L)* — **Кряква** (Дика качка-кряква). На наших водах встречается везде и обильно гнездится, выводит птенцов. Эта дикая утка является родоначальницей наших домашних уток.

18. *Tadorna tadorna (L)* — **Пеганка** (Казарка). Ее видели около Холмца и Сенне, но добытых экземпляров в руках не держал. Видели ранней весной.

19. *Anser fabalis (Lath)* — **Гуменник** (Полева гуска). На пролете весьма обычен.

20. *Anser erythropus (L)* — **Пискулька** (Гуска рудонога).

21. *Anser albifrons (Scop)* — **Белолобый гусь** (Гуска билоголова). Во время пролета часто у нас отдыхают. Видел несколько добытых экземпляров обоих видов.

22. *Anser anser (L)* — **Серый гусь** (Сира гуска). Раньше их много гнезилось в камышовых зарослях сернянских болот. После осушения болот — исчезает. Появляется тут-там в местах, где осушение еще не завершено, и где есть нужные виду заросли. Предок домашних гусей.

23. *Cygnus cygnus (L)* — **Лебедь-кликун** (Кликун лебидь). Изредка по весне либо осенью, перелетая, появляется в наших краях. В 1926 году наблюдались стайки в 12–14 особей в устье Латорицы в Тису [р. Латорица впадает в Лаборец, а не в Тису — А.Л.]. Раньше лебеди держались также в устье Ужа, Лаборца и Латорицы. Из отстрелянных лебедей мне доставили 2 экземпляра.

II. *PYGOPODES* — ПОГАНКИ (Гагарови птицы)

24. *Podiceps cristatus (L)* — **Большая по-**

ганка (Пирникоза велика або перкун). Наша обычная птица, с которой мы везде встречаемся, особенно на пролете. Гнездится у нас.

25. *Podiceps griseigena (Bodd)* — Серощекая поганка (Поганка). Более редка. Гнездится на стоячих водоемах около Тисы.

26. *Podiceps auritus (L)* — Ушастая поганка (Пирникоза ушаста). Эта северная птица у нас весьма редка. Экземпляр в моей коллекции поступил из Есени.

27. *Podiceps nigricollis (Brehm)* — Черношейная поганка (Пирникоза черношейка). Весьма часто встречается в долинах наших рек, особенно на мелководье, заросшем камышами. Там и гнездится.

28. *Podiceps ruficollis (Pall)* — Малая поганка (Пирникоза карликова). У нас рассеяна везде. Часто ее ловят рыбаки по рекам живыми.

29. *Colymbus arcticus (L)* — Чернозобая гагара (Гагара полярна). Зимой, обычно в зимнем оперении, ее находим на водотоках. В коллекции имею прекрасную гагару в летнем перье с околиц Драгова.

30. *Colymbus stellatus (Pontopp)* — Краснозобая гагара (Гагара мала). Также наш зимний гость, но встречается реже в окрестностях Воловца, Ужгорода и т. д.

### III. STEGANOPODES — ВЕСЛОНОГИЕ (Веслоноги птицы)

31. *Pelecanus onocrotalus (L)* — Розовый пеликан (Пеликан або баба-птица). Когда-то давно появлялись на болотах Серне. После осушения болота отсюда исчез. В 1903 г. молодой пеликан был добыт над Сенне.

32. *Phalacrocorax carbo (L)* — Большой баклан (Великий баклан або корморан). Изредка появляется над Тисой.

33. *Phalacrocorax pygmaeus (Pall)* — Малый баклан (Баклан карликовый). В апреле 1926 г. я получил его из окрестностей Сенне.

### IV. GRESSORES — ГОЛЕНАСТЫЕ (Бродуны)

34. *Platalea leucordia (L)* — Колпица (Колпиця). Редка. В 1927 г. я встретил около Холмца группу из пяти птиц. Несколько раз ее добывали в окрестностях Сенне-Блато. Тут она ранее и гнездилась, равно как и на болотах Серне.

35. *Plegadis falcinellus (L)* — Каравайка (Коровайка). Ее можно увидеть малыми группами на перелете.

36. *Ciconia nigra (L)* — Черный аист (Бузьок черный). Обитатель гор; гнездится в буковых лесах [в издании 1931 назван пункт Черно-

голова — А.Л.]. За кормом летает к лесным ручьям. Год от года их становится меньше.

37. *Ciconia ciconia (L)* — Белый аист (Бузьок або черногуз). Гнездится обильно в деревнях на низменности.

38. *Nycticorax nycticorax (L)* — Кваква (Кваква або нѳчна чапля). Часто встречающаяся птица, которая в значительном количестве гнездится в болотистых окрестностях рек.

39. *Botaurus stellaris (L)* — Большая выпь (Вып). Гнездится часто в камышах.

40. *Ixobrychus minutus (L)* — Малая выпь (Малый вып). Свои гнезда строит в невысоких ивовых кустах, которые опоясывают берега рек. В таких местах можно найти его гнезда и вблизи Ужгорода.

41. *Ardeola ralloides (Scop)* — Желтая цапля (Чапля шовкова). Редка. У нас не гнездится. Встречаемся с ней только при перелетах. Убитую птицу я получил в 1916 году из Королева над Тисой и в 1924 г. — с окрестностей Сенне. Сам ее видел около Йовры [с. Сторожница — А.Л.] над Ужем.

42. *Egretta garzetta (L)* — Малая белая цапля (Нужда). Когда-то гнездилась в болотах Серне. Возможно и сегодня еще там гнездится во влажные годы. Отстрелянные экземпляры знаю из-под Сенне, Королева над Тисой, с. Есени, Нового Села, Ваян и т. д.

43. *Egretta alba (L)* — Большая белая цапля (Била чапля). Редка. Иногда ее отстреливают на болотах Сенне близ Серетвы. Никогда я не слышал, чтобы она здесь вывела птенцов. Невогда гнездилась на болотах Серне.

44. *Ardea purpurea (L)* — Рыжая цапля (Червона чапля). Гнездится по берегам Тисы. Ее там можно часто увидеть. Нередко становится добычей охотников.

45. *Ardea cinerea (L)* — Серая цапля (Сира чапля). Появляется везде на горных и низовых реках, особенно в период перелетов. Свои гнезда строит в лесах вдоль Тисы и Латорицы.

### V. ACCIPITRES — ДНЕВНЫЕ ХИЩНИКИ (Хищи птицы)

46. *Pandion haliaetus (L)* — Скопа (Скоб або скопа). Ее можно часто увидеть во время весеннего и осеннего пролетов. Раньше гнездилась около Ужгорода. Сейчас ее тут практически не видно. Согласно рассказов гнездилась еще в 1931 около В. Березного.

47. *Gypaetus barbatus (L)* — Бородач (Ягнятник бородачий). Гнездится в румынской части Мараморошчины на полонинах недалеко от границ нашей республики. В 1904 г. одно гнездо было обнаружено на скалах Пиетроша (Петрошула). В этот же год был отмечен и чуть се-

вернее на наших Карпатских полонинах. Лично я его не наблюдал.

48. *Falco naumanni (Fleisch)* — **Степная пустельга** (Пустельга южна). В мае 1924 г. я нашел гнездящиеся пары в лесу “Силаш” около Холмца в бассейне Латорицы. Пять пар гнездились в дуплах деревьев. И в последующие годы они тут гнездились, но исчезли, когда в 1928 были вырублены старые дубы, в дуплах которых пустельги находили пристанище для своих гнезд. Безусловно, что в старых дубовых лесах на юге нашего края и сегодня гнездится несколько пар.

49. *Falco tinnunculus (L)* — **Обыкновенная пустельга** (Пустельга). Обычная наша птица.

50. *Falco vespertinus (L)* — **Кобчик** (Кобчик). Гнездится небольшими группами на равнине около Тисы и Латорицы. В августе и сентябре 1925 г. на равнине между Королевым над Тисой и Михайловцами встречался с кобчиками в таком большом количестве, что оценивал их численность в миллион.

51. *Falco cherrug (Gray)* — **Балобан** (Балабан). Редок. Лишь один раз я его наблюдал в окрестностях Ужгорода. Гнездится на Шимонце.

52. *Falco subbuteo (L)* — **Чеглок** (Чеглок). Гнездится в горных и равнинных лесах.

53. *Falco columbarius (L)* — **Дербник** (Дербник або мерлин). Наш обычный зимний гость.

54. *Falco peregrinus (Tunst)* — **Сапсан** (Сапсан). Гнездится на скалах наших гор, например, на Соколовце, Скалке [возле Перечина — А.Л.], на Темнике и т. д. Здешние сокола наиболее схожи с английскими соколами. Между ними нет никакой разницы.

55. *Pernis apivorus (L)* — **Осоед** (Осоид). Относится к нашим более редким хищникам. Встречался с ним как в горных лесах, так и на равнинах. Высоких гор избегает.

56. *Milvus migrans (Bodd)* — **Черный коршун** (Коршун черный). Гнездится вдоль наших рек одинаково как в равнине, так и в горах. В последнее время их стало меньше.

57. *Milvus milvus (L)* — **Красный коршун** (Коршун червонный). Охотно гнездится в горных лесах по соседству с низинами.

58. *Haliaeetus albicilla (L)* — **Орлан-белохвост** (Холзан билохвџст). Раньше гнездились в лесах, которые простираются вдоль Латорицы. Более высоких участков не выискивал. Но и сегодня еще гнездится в районе вигорлатского “Морского ока” [Восточная Словакия — А.Л.], где находится в безопасности.

59. *Circus gallicus (Gm)* — **Змеяед** (Крочун). Гнездится в наших лесах, как в горах, так и на равнине. В лесу в окрестностях Ужгорода

я ежегодно наблюдал гнездящуюся пару вплоть до 1928 года, пока ее какой-то неразумный лесник не застрелил.

60. *Buteo buteo (L)* — **Канюк** (Каня лисова або сарыч звичайный). Обычная птица.

61. *Buteo buteo zimmermannae (Ehmck)* — (Каня северна). Этот небольшой канюк очень редок у нас, особенно в период осеннего пролета. До сих пор в мои руки попало шесть молодых экземпляров, из них два имею в своей коллекции. Длина самцов колеблется между 46–47 см, самок между 49–51 см [имеется ввиду подвид *B. buteo vulpinus Gloger* — А.Л.].

62. *Buteo ferox (Gm)* — **Курганник** (Канюк степовый). Однажды весной 1922 г. видел один экземпляр на вырубке около Холмца.

63. *Buteo lagopus (Brünn)* — **Зимняк** (Зимняк). Наша обычная зимняя птица. Суровая зима 1928 г. привела к резкому снижению численности, как и обыкновенного канюка.

64. *Aquila pomarina (Brehm)* — **Малый подорлик** (Крикун). Самый обычный из орлов. Гнездится в горных и равнинных лесах. Жаль, что охотники его часто отстреливают, *уменьшают его число*.

65. *Aquila clanga (Pall)* — **Большой подорлик** (Великий крикун). Типичного представителя этого вида я у нас не видел. Но цветную вариацию, называемую *Aquila fulvescens Gray* я видел осенью 1927 г. парящую над Ужгородским замком. Летающая птица светилась своей желтизной в лучах солнца. [Под названием *A. fulvescens* в 1834 г. была описана ярко-рыжая форма большого подорлика — А.Л.].

66. *Aquila chrysaetos (L)* — **Беркут** (Беркут). Гнездится на высоких горах, но из-за частого преследования становится в последнее время настоящей редкостью.

67. *Hieraetus pennatus (Gm)* — **Орел-карлик** (Карликовый орел). Гнездится часто в невысоких горах, но я получил экземпляр и из Верховины. Гнездится группами. В 1925 г. в лесочке “*Парнищак*” близ Ужгорода гнездились 3 пары на расстоянии 100–120 м друг от друга. Из этих шести птиц 4 имели светлую, 2 — темную окраску. При втором гнездовании самец был темный, самка светлая, а птенцы темно окрашены.

68. *Accipiter gentilis (L)* — **Тетереvятник** (Ястреб голубятник). Обычен; гнездится в лесах гор и низин.

69. *Accipiter nisus (L)* — **Перепелятник** (Крогулець воробятник). Также обычная птица.

70. *Circus cyaneus (L)* — **Полевой лунь** (Полевый лунь). Эта северная птица у нас не гнездится. Прилетает в октябре. В ноябре их бывает большое число. Если зима не сурова, перезимовывает тут. В марте отлетает.

71. *Circus macrourus* (Gm) — **Степной лунь** (Степный лунь). Гнездится на мокрых лугах и по рекам. Прилетает в апреле, в сентябре откочевывает.

72. *Circus pygargus* (L) — **Луговой лунь** (Луговой лунь). Прилетает в начале мая и строит гнездо на влажных полях около рек. Гнездится, например, у слияния трех речек возле Русских Комаровец. Я установил, что может гнездиться вместе с полевым лунем. [Явная описка. В варианте 1931 г. указано правильно “вместе с макрурус-ом”, т. е. со степным лунем — А.Л.].

73. *Circus aeruginosus* (L) — **Камышовый лунь** (Камышевый лунь). Встречаемся с ним в камышах низинных рек и в их долинах.

74. *Gyps fulvus* (Habl) — **Белоголовый сип** (Суп белоголовый). Не гнездится у нас, но появляется в наших краях одиночно и небольшими группами. Я их наблюдал в окрестностях Холмцев, отстреляны были в 1925 и 1927 гг. в окрестностях Ужгорода и Павловцев.

#### VI. LARI — ЧАЙКИ (Мевови птици)

75. *Stercorarius pomarinus* (Temm) — **Средний поморник** (Поморник). Редок. Там-сям появляется осенью после больших дождей, когда затоплены окрестности наших больших рек.

76. *Stercorarius skua* (Brünn) — **Большой поморник** (Скуа). Тоже редок. Однажды, в ноябре 1915 г., видел его над Ужем.

77. *Rissa tridactyla* (L) — **Моевка** (Мева трипальцева). Очень редка. Была застрелена возле Рахова 1 апреля 1894 г.

78. *Larus ridibundus* (L) — **Озерная чайка** (Мева рехотуса. Мева звичайна або хохотва). У нас встречается часто. Ее можно встретить везде на наших реках и стоячих водоемах, особенно в период перелетов. Над Тайбой в Словакии ихними гнездами покрыты большие площади. [“Тайба возле Бодрога — небольшое, но глубокое болото, известное также колонией крачек. Заслуживает охраны” — примечание переводчика на чешский язык — А.Л.].

79. *Larus minutus* (Pall) — **Малая чайка** (Мева карликова). Две добытые особи я получил в 1905 г. с окрестностей Есеня, в 1911 г. — с Тегеня. В обоих случаях это были молодые птицы.

80. *Larus canus* (L) — **Сизая чайка** (Мева голубонога). Часто встречается над нашими реками во время осенних (в октябре) и весенних (в марте) перелетов.

81. *Larus fuscus* (L) — **Клуша** (Мева оселедцева). В сентябре 1924 г. появилась молодая особь в окр. Латорицы. При перелетах ее можно увидеть часто.

82. *Larus argentatus cachinans* (Pall) — **Хохотунья** (Срибляста мева). В апреле 1926 г.

в Багоне под Русскими Комаровцами я увидел стаю птиц (60–80 особей), которых определил вышеназванным видом. Эти крупные серебристые чайки летели достаточно низко в северо-восточном направлении.

83. *Chlidonias nigra* (L) — **Черная крачка** (Чорна крачка). Гнездится у нас часто на болотах и заросших камышами водах. Некогда в большом количестве гнездилась на болоте Серне.

84. *Chlidonias leucoptera* (Temm) — **Белокрылая крачка** (Свитлокрила крачка). Видел ее в Багоне (под Холмцами). Во время весенних миграций можно ее встретить и над нашими реками.

85. *Chlidonias leucopareia* (Temm) — **Белошекая крачка** (Билошека крачка). Появляется особенно в период полета в окр. Серне и Тисы.

86. *Sterna albifrons* (Pall) — **Малая крачка** (Мала крачка). Большие стаи я наблюдал в апреле 1904 г. на болотах между Павловцами и Тегеню. Тогда я застрелил несколько взрослых экземпляров. Видимо здесь гнездятся. С тех пор я этих птиц не видел.

87. *Sterna hirundo* (L) — **Речная крачка** (Мартышка). Часто появляется над нашими реками.

#### VII. LIMICOLAE — КУЛИКИ (Ржанкови птици)

88. *Burhinus oedicnemus* (L) — **Авдотка** (Авдотка). Один раз весной 1926 г. я получил ее из окрестностей Середнего. Это редкая птица.

89. *Charadrius dubius* (Scop) — **Малый зуек** (Рична ржанка). Обычен, гнездится повсюду около наших рек.

90. *Charadrius hiaticula* (L) — **Галстучник** (Ржанка береговка). На весеннем и осеннем перелете его можно часто увидеть вдоль наших рек.

91. *Charadrius morinellus* (L) — **Хрустан** (Глупа ржанка). Однажды летом видел этих птиц на влажных берегах ручья на полонине Руна. В целом он очень редок и встречаемся с ним только в период перелетов.

92. *Charadrius apricarius* (L) — **Золотистая ржанка** (Сивка). Редка и увидеть ее можно на пролете. Убитые экземпляры я получил из-под Перечина и из окрестностей Латорицы.

93. *Vanellus vanellus* (L) — **Чибис** (Чайка звичайна, чибис). Гнездится повсюду на влажных полях наших равнин.

94. *Recurvirostra avosetta* (L) — **Шилокловка** (Шилокловка). Раньше гнездилась одна пара на Серне. Теперь у нас полностью исчезла и изредка появляется на пролете.

95. *Himantopus himantopus* (L) — **Ходулочник** (Ходулочник). В последнее время не появляется. Раньше бывал на Серне.

96. *Phalaropus lobatus* (L) — **Круглоносый плавунчик** (Плавунчик). В сентябре 1920 г. я видел плавающих плавунчиков на озере Пискара около Гелмовцев и Пискоры.

97. *Crocethia alba* (Pall) — **Песчанка** (Керкун). Редкая птица. Появляется главным образом на осеннем пролете вдоль наших песчаных рек.

98. *Calidris temminckii* (Leisl) — **Белохвостый песочник** (Писочник). Небольшими группами в основном на осеннем пролете бывает на болотистых лугах и влажных пастбищах.

99. *Calidris minuta* (Leisl) — **Кулик-воробей** (Звичайний писочник). Более редок, чем предыдущий. Несколько раз я его видел в Багони около Холмцев.

100. *Calidris alpina* (L) — **Чернозобик** (Алпийский писочник) и

101. *Calidris alpina schinzii* (Brehm) — **Балтийский чернозобик** (Писочник короткоклювый). Оба вида [так в тексте — А.Л.] появляются во время перелетов на песчаных берегах рек и некоторое время там задерживаются.

102. *Calidris ferruginea* (Brünn) — **Краснозобик** (Серповый писочник). Лишь коротко задерживается вдоль наших рек во время весеннего и чаще осеннего пролетов.

103. *Philomachus pugnax* (L) — **Турухтан** (Турухтан). Довольно часто наблюдал его в окрестностях Багоня близ Русских Комаровец, над водоемами между Чопом и Королевым над Тисой, но только в период перелетов.

104. *Tringa hypoleucos* (L) — **Перевозчик** (Улит прыгоуз). Это обычный наш вид и гнездится по берегам рек как в равнине так и в горах. Встретил я его и на вигорлатском “Морском оке” [Словакия — А.Л.].

105. *Tringa ochropus* (L) — **Черныш** (Улит лисовый). Часто находил его в лесной местности около Багоня близ Русских Комаровец. Его можно встретить также на водотоке “Стара” около Малой Латорицы и на горных речках.

106. *Tringa glareola* (L) — **Фифи** (Улит луговой). В малом количестве появляется везде по болотам около наших рек.

107. *Tringa erythropus* (Pall) — **Щеголь** (Дымный улит). Появляется главным образом во время весеннего перелета.

108. *Tringa totanus* (L) — **Травник** (Улит рудоногий). Гнездится везде по болотам наших равнин и на влажных лугах. Приятным голосом оживляет болота наших низин.

109. *Tringa stagnatilis* (Bechst) — **Поручейник** (Ставовый улит). Появляется редко. Раньше гнезился в окрестности Сенне.

110. *Tringa nebularia* (Gunn) — **Большой улит** (Сирый улит). Его можно увидеть в обществе других улитов в период осеннего пролета в окрестностях наших водоемов. Застреленные эк-

земпляры знаю из Сенне и Сюрте [на картах последних лет село обозначено как “Струмківка”, теперь ему возвращено старое название — А.Л.].

111. *Limosa limosa* (L) — **Большой веретенник** (Сукалень). Лично видел его только однажды на скошенных полях в окрестностях Багоня, но другие наблюдали небольшие стайки в 1926 году в окрестностях Сенне.

112. *Numenius arquata* (L) — **Большой кроншнеп** (Кроншнеп). На болотистых берегах наших рек, в тихие весенние ночи, приятным далеко слышимым голосом оповещает приход весны.

113. *Numenius phaeopus* (L) — **Средний кроншнеп** (Кроншнеп малый). Только в период весеннего пролета посещает наши края в окрестности Сенне, Королева над Тисой, “Великого Берегу” [а не Великого Березного, как указано в чешском переводе — А.Л.] и т. д.

114. *Lymnocyptes minimus* (Brünn) — **Гаршнеп** (Бекас малый). Его можно увидеть во время весеннего пролета в середине марта на влажных полях.

115. *Capella gallinago* (L) — **Бекас** (Звичайний бекас). В дождливые годы очень часто гнездится в большом количестве в окрестностях Тисы и Латорицы.

116. *Capella media* (Lath) — **Дупель** (Большой бекас). Одиночно залетает к нам при весенних и осенних миграциях.

117. *Scolopax rusticola* (L) — **Вальдшнеп** (Слуква). Известная птица наших лесов. Гнездится во влажных горных лесах и низменностях, преимущественно около ручьев.

#### VIII. ALECTORIDES — ПАСТУШКИ (Водяни курочки)

118. *Fulica atra* (L) — **Лысуха** (Лиска черная). Обычная птица наших стоячих водоемов, главным образом озер, берега которых сильно заросли камышами.

119. *Gallinula chloropus* (L) — **Камышница** (Камышница зеленонога). Встречается везде в болотистых местах наших равнин и гор. Гнездится даже в болотистых канавах вдоль железнодорожных линий. Камышницы, летающие на высоте телеграфных проводов, часто бьются о провода и падают с перебитыми крыльями.

120. *Porzana porzana* (L) — **Погоныш** (Звичайна курочка). Довольно обычен на наших водоемах. Гнездится также по водным канавам.

121. *Porzana parva* (Scop) — **Малый погоныш** (Мала курочка). Эта небольшая птица также гнездится в болотцах вдоль наших рек, чаще всего в окрестностях Латорицы и Багоня. Но она хорошо маскируется, поэтому ее нелегко найти.

122. *Porzana pusilla (Pall)* — **Погоныш-крошка** (Карликова курочка). Однажды я ее получил из Багоня.

123. *Crex crex (L)* — **Коростель** (Дергач або деркач). Очень обычен. Встречается на обширных скошенных полях в горах и низменности и оживает там своим характерным голосом.

124. *Rallus aquaticus (L)* — **Пастушок** (Хоростил або водяной пастушок). У нас встречается часто. Выискивает скрытые места на болотистых берегах рек. Изредка его можно увидеть, еще реже застрелить. Появляется и на сильно заросших канавах.

125. *Megalornis grus (L)* — **Серый журавль** (Журавель). В период осеннего и весеннего перелетов он у нас обычен. Иногда он тут задерживается на более длительное время. В 1926–27 гг. стая из 15–16 особей держалась целое лето на болоте Блато, недалеко от Сенне, на участках наиболее мокрых и болотистых. Но ни одна пара не гнездилась. Прежде гнездились в Багоне под Холмцами и на Серне.

126. *Otis tetrax (L)* — **Стрепет** (Стрепет). У нас редкая птица. В 1902 г. я видел экземпляр, застреленный на осеннем перелете в окрестностях Сюрте.

127. *Otis tarda (L)* — **Дрофа** (Драхва). Появляется у нас лишь изредка. В 1930 г. был отстрелян экземпляр в окрестностях Батева.

#### IX. GALLI - КУРЫ (Кури)

128. *Phasianus colchicus (L)* — **Фазан** (Фазан). В естественном виде обитает лишь в окрестностях Латорицы и Лаборца. Я встречал их в лесах, нынче уже вырубленных.

129. *Coturnix coturnix (L)* — **Перепел** (Перепелица). Обычная птица, хотя в последние годы их число значительно убывает, возможно вследствие катастрофических перелетов.

130. *Perdix perdix (L)* — **Серая куропатка** (Куропатка). С 1914–15 гг. почти исчезла из окрестностей наших сел. В последние годы численность растет.

131. *Tetrastes bonasia (L)* — **Рябчик** (Орябок або рябчик). Повсюду встречается в молодняках, богатых лещиной и ручейками.

132. *Lyrurus tetrax (L)* — **Тетерев** (Косач, тетеряк). Встречается лишь на Мараморошчине.

133. *Tetrao urogallus (L)* — **Глухарь** (Глухарь або готур). Также только на Мараморошчине, но, в отличие от предыдущего вида, значительно обильнее.

X. *PTEROCLETES* — САДЖИ (Степни курочки або рябки)

134. *Syrhaptes paradoxus (Pall)* — **Саджа** (Саджа). Птица азиатских степей, которая изредка, но иногда значительными стаями, зале-

гает на Запад и так попадает даже в Западную Европу. Около 1888 г., во время большой кочевки птиц, ее наблюдали во многих местах Мараморошчины. Птиц отстреливали в Русском Поле и в Новом Селе, где появлялись в значительном числе.

#### XI. COLUMBAE — ГОЛУБИ (Голубы)

135. *Columba palumbus (L)* — **Вяхирь** (Припутень або вяхирь). Живет в лесах гор и равнин, и везде там гнездится.

136. *Columba oenas (L)* — **Клинтух** (Клинтух). Раньше был наиболее многочисленным среди голубей. Но после вырубки старых дуплистых деревьев, где они чаще всего гнездились, замечательная убыль.

137. *Streptopelia turtur (L)* — **Обыкновенная горлица** (Горлица). Наша обычная птица.

#### XII. STRIGES — СОВЫ (Совы)

138. *Tyto alba (Scop)* — **Сипуха** (Поломовка). Встречается преимущественно в низинах, но находим ее повсюду по опушкам лесов. Она немногочисленна. В отдельные годы выводит птенцов и поздней осенью. Уничтожает много мышей.

139. *Strix aluco (L)* — **Серая неясыть** (Лелит). Часто гнездится в наших лесах. В 1925 г. в Силаши (близ Холмцев) гнездилась совершенно рыжая пара.

140. *Strix uralensis (L)* — **Длиннохвостая неясыть** (Уральская сова). Гнездится главным образом в старых буковых лесах. Гнездовые пары я находил на Анталовецкой поляне (под Ярком), на Острой (Середне) и т. д. В отдельные годы уже в августе перелетает в низины и появляется возле сельских построек, как например, близ сеновалов и т. д. Там становится добычей неосведомленных людей.

141. *Aegolius tengmalmi (Gm)* — **Мохноногий сыч** (Сирин). Обитатель лесов, главным образом буковых. На зиму перелетает на опушки, оттуда в деревни и далее в равнины. Имею в коллекции экземпляр пойманный в ноябре 1922 г. Один очень поврежденный экземпляр я получил из Петровцев. Обнаружил я и вывешенного сыча на огородах болгар [болгары огородничали в те годы в окрестностях Ужгорода — А.Л.], для отпугивания птиц. В целом он у нас редок.

142. *Nyctea nyctea (L)* — **Белая сова** (Сова биянка). У нас лишь редкая гостья. 27 марта 1860 г. была застрелена в окрестности Винны (находится в коллекциях национального музея в Будапеште). 24 января 1920 г. при охоте на зайцев около Капушан [теперь Словакия — А.Л.] были подняты две белые совы, из них одна добыта. В моей коллекции имеется экземпляр застреленный в 1926 г. близ Латорицы-Горонды.

143. *Athene noctua* (Scop) — **Домовый сыч** (Сыч звичайный або пухитькало). Птица довольно частая.

144. *Glaucidium passerinum* (L) — **Воробьиный сыч** (Сыч воробинный). У нас встречается форма *Glaucidium passerinum setipes* (Mad) — карлосыч карпатский [так у А. Грабара — А.Л.]. Его ноги оперены более коротким и более редким оперением, нежели у типичного северного представителя. Обитает в горных лесах и только зимой посещает села. Я встретил одного на Збоє близ Рабья Скалы. Экземпляр из моей коллекции был добыт в 1908 г. вблизи Люты. Редкая птица.

145. *Bubo bubo* (L) — **Филин** (Пугач). На Подкарпатской Руси их мало. Изредка находим гнездящуюся пару. В 1927 г. одна пара начала гнездиться в окрестностях Гачанина (близ Невецкого). Чаще всего гнездящиеся пары можно найти на Марамарошчине.

146. *Asio otus* (L) — **Ушастая сова** (Ухан). Обычная птица. Чаще всего заселяет брошенные гнезда ворон и сорок.

147. *Asio flammeus* (Pontopp) — **Болотная сова** (Лугова сова). На перелетах у нас обычна. В некоторые годы их в октябре и ноябре бывает больше всех. Возможно, что кое-где гнездится.

148. *Otus scops* (L) — **Сплюшка** (Сплюшка). Однажды была застрелена близ Берегова. Изредка появляется и в иных местах Подкарпатской Руси.

XIII. *CAPRIMULGI* — КОЗОДОИ (Козодоеви птицы)

149. *Caprimulgus europaeus* (L) — **Обыкновенный козодой** (Дримлюх або козодой). Встречается везде.

XIV. *CORACIAE* — СИЗОВОРОНКИ (Сиворакши)

150. *Coracias garrulus* (L) — **Сизоворонка** (Сивоворонка або красиворонка). Пока у нас сохранялись старые дубы, которые им годились для гнездования, сизоворонки были часты. Здесь они охотно выбирали старые деревья на лесных опушках. Сегодня, когда старых деревьев в лесу не терпят, сизоворонки во многих местах исчезли. Пока чаще всего их можно еще встретить на равнинах, где они гнездятся в полостях старых тополей. При перелетах соединяются в значительные стаи.

XV. *CUCULI* — КУКУШКИ (Кукушкови птицы)

151. *Cuculus canorus* (L) — **Обыкновенная**

кукушка (Зозуля або кукушка). Обычная птица.

XVI. *HALCYONES* — ЗИМОРОДКИ (Морозюкови птицы)

152. *Alcedo atthis* (L) — **Обыкновенный зимородок** (Морозюк або зимородок, водомороз). Мало когда увидим зимородка на наших реках. Гнездится в высоких берегах как горных так и низинных рек.

XVII. *MEROPES* — ЩУРКИ (Щурки)

153. *Merops apiaster* (L) — **Золотистая щурка** (Щурка золотиста). В 1925 г. пара гнездилась в районе Прикопа. Одна птица тут была застрелена каким-то врагом пернатых. Встречается еще в окрестностях Шаланок близ Хуста. В целом она у нас редка.

XVIII. *UPUPAE* — УДОДЫ (Удодови птицы)

154. *Upupa epops* (L) — **Удод** (Дудок або удод). Многочислен по опушкам лесов в равнине и горных местах. Изредка появляется на высоких горах.

XIX. *CYPSELI* — СТРИЖИ (Серпики)

155. *Apus apus* (L) — **Черный стриж** (Серпик або стриж). В то время как средне- и южно-европейские стрижи гнездятся в щелях старых руин, башен и домов, наши стрижи гнездятся в лесах, в дуплах старых дубов. Они последними к нам прилетают и первыми от нас улетают.

XX. *PICI* — ДЯТЛЫ (Дятлови птицы)

156. *Picus viridis* (L) — **Зеленый дятел** (Жовна зелена). Охотнее всего обитает на равнинах и холмах, перезимовывает в садах.

157. *Picus canus* (Gm) — **Седой дятел** (Жовна сира). Менее обычен чем первый.

158. *Dryocopus martius* (L) — **Желна** (Черный дятель). Обитает главным образом в старых хвойных лесах. В суровые зимы перелетает в более низкие пояса и в парки, иногда залетает даже на равнину. Так она появляется около Холмца и в других местах.

159. *Dryobates major* (L) — **Пестрый дятел** (Довбач великий). Часто его видим в наших лесах, но в последнее десятилетие становится более редким, как и остальные виды группы пестрых дятлов.

160. *Dryobates medius* (L) — **Средний дятел** (Середній доббач). Встречается реже чем предыдущий.

161. *Dryobates minor* (L) — **Малый дятел** (Малый довбач). Появляется в ивняках вдоль наших рек. Там и гнездится. Зимой вместе с другими дятлами перелетает в сады.

162. *Dryobates villosus* (L) — **Белоспинный дятел** (Сорокопуд). В последнее время среди всех пестрых дятлов количественно убыл наиболее заметно. Раньше его бывало много осенью вдоль Ужа. Но тут птиц уничтожала даже молодежь. Птицы гнездились в горных буковых лесах. В последние годы я их вообще не видел.

163. *Picooides tridactylus* (L) — **Трехпалый дятел** (Сорокопуд трипальцевый). Форма *Picooides tridactylus alpinus* (Brehm) гнездится в хвойных лесах Марамарошчины.

164. *Jynx torquilla* (L) — **Вертишейка** (Вертиголовка). Обычная наша птица.

XXI. PASSERES — ВОРОБЬИНЫЕ (Спиваки)

165. *Hirundo rustica* (L) — **Деревенская ласточка** (Ластовка дымница або дымарька).

166. *Delichon urbica* (L) — **Воронок** (Ластовка городска). Обе птицы у нас обычны.

167. *Riparia riparia* (L) — **Береговая ласточка** (Ластовка береговка). Гнездится везде в обрывистых берегах наших рек.

168. *Muscicapa striata* (Pall) — **Серая мухоловка** (Мухоловка сира). Нередко встречаемся с ней в садах, смешанных лесах, где есть старые полые деревья.

169. *Muscicapa albicollis* (Temm) — **Мухоловка-белошейка** (Мухоловка белошейка). Населяет старые буковые леса. Весной и летом часто слышим ее короткую песню, характерную для наших буковых лесов.

170. *Muscicapa hypoleuca* (Pall) — **Мухоловка-пеструшка** (Мухоловка пеструшка). Более редка чем предыдущая. Появляется при перелетах.

171. *Muscicapa parva* (Bechst) — **Малая мухоловка** (Лоцманчик). Обычная птица горных буковых лесов. Заселяет кроны высоких деревьев.

172. *Bombycilla garrulus* (L) — **Свиристель** (Свиристель). В некоторые годы появляется у нас мелкими и крупными стаями. Чаще видел только экземпляры добытые в наших окрестностях. 2 января 1926 г. я встретил небольшую стайку близ Хомака [теперь Холмок — А.Л.].

173. *Lanius excubitor* (L) — **Серый сорокопуд** (Баранчик). Наш зимний гость, особенно в годы, когда бывает много мышей. Встречается в типичной форме и в форме *Lanius excubitor major* (Pall). На весеннем пролете появляется и *Lanius excubitor homeyeri* (Cab).

174. *Lanius minor* (Gm) — **Чернолобый сорокопуд** (Чигач). Обычный вид наших тополе-

вых рощ в низменности. Высоко в горах не появляется. В наши края возвращается поздней весной.

175. *Lanius collurio* (L) — **Обыкновенный жулан** (Жулан). Обычная наша птица.

176. *Pyrhocorax graculus* (L) — **Альпийская галка** (Клушиця). В начале февраля 1915 г. тирольский орнитолог А. Вальхер видел стаю над Бардеевом (Словакия), которая насчитывала 100 особей (Aquila, XXXVI—XXXVII).

177. *Nucifraga caryocatactes* (L) — **Кедровка** (Ориховка). Довольно редкий вид. У нас гнездится более темный подвид, называемый *Nucifraga caryocatactes relicta*.

178. *Nucifraga caryocatactes macrorhynchos* (Brehm) (Ориховка сибирска). Зимой появляется иногда значительными стаями.

179. *Garrulus glandarius* (L) — **Сойка** (Сойка або кукша). Наша обычная лесная птица.

180. *Pica pica* (L) — **Сорока** (Сорока). Многочисленна.

181. *Coloeus monedula* (L) — **Галка** (Кавка або галка). Есть везде, но в последние годы уменьшается в числе, поскольку исчезают старые крупные полые деревья, в которых гнездилась. Кроме обычной галки встречаемся и с галкой белошейей (*белошійна кавка*), именуемой *Coloeus (Corvus) monedula collaris* (Drum).

182. *Corvus frugilegus* (L) — **Грач** (Гайворон або грач). Обычен.

183. *Corvus cornix* (L) — **Серая ворона** (Ворона). Также многочисленна.

184. *Corvus corax* (L) — **Ворон** (Ворон або крук). В последние годы уже не столь редок. Раньше был настолько необычен, что вплоть до 1926 г. я его видел всего дважды. Первый раз в 1903 г. около Середнего, 1915 г. около Боздоша, всегда в обществе ворон. Позднее я видел пары. Знаю о нескольких добытых особях. Так, например, в феврале 1926 г. отстреляли старого самца около Сюрте [Струмкивка, теперь вновь Сюрте — А.Л.], а три года спустя на том же месте еще одного самца. Последний сохраняется в моей коллекции. Появляется на Марамарошчине и Береговщине.

185. *Oriolus oriolus* (L) — **Иволга** (Ивовга). Одна из красивейших наших лесных птиц. Достаточно обычна в наших садах, рощах и лесах.

186. *Pastor roseus* (L) — **Розовый скворец** (Скворец рожевый). 5 мая 1902 г. я встретил близ Ужгорода 4 экземпляра, которые ловили маек. Одного самца я застрелил для своей коллекции. С тех пор я их не видел.

187. *Sturnus vulgaris* (L) — **Обыкновенный скворец** (Шпак). У нас гнездится *Sturnus vulgaris vulgaris* (L), обыкновенный скворец средневропейский.

188. *Emberiza cia* (L) — Горная овсянка (Овсянка). Редкая птица. Лишь единожды я видел парочку в окрестностях Холмцев.

189. *Emberiza hortulana* (L) — Садовая овсянка (Ортолан). Изредка появляется на наших виноградниках.

190. *Emberiza citrinella* (L) — Обыкновенная овсянка (Жовтурка). Многочисленна.

191. *Emberiza calandra* (L) — Просянка (Просянка). Также обычна.

192. *Emberiza schoeniclus* (L) — Тростниковая овсянка (Тростинкова жовтурка). Ее можно найти в низинах вдоль рек, но и там ее мало. Гнездящиеся пары я наблюдал в ивовых кустах близ Холмцев.

193. *Plectrophenax nivalis* (L) — Пуночка (Пуночка). Довольно часто встречается как зимний гость. Два экземпляра я получил из Линцев около Середнего, 7 декабря 1923 г. и затем 2 февраля 1928 г.

194. *Loxia curvirostra* (L) — Обыкновенный клест (Кривонџс або шишкар). Гнездится в горных хвойных лесах. Временами небольшими группами появляется и в низменности.

195. *Loxia pytyopsittacus* (Borkh) — Клест-сосновик (Сосновик). Северная птица, более крупная чем предыдущая. Может встречаться также у нас (согласно проф. Медрецкого).

196. *Loxia leucoptera* (Gm) — Белокрылый клест (Билопоясний кривонџс або клест). Проф. Медрецкий наблюдал его в сентябре и октябре 1889 г. большими стаями в окрестностях Ужгорода и в самом городе. [В 1931 г. А. Грабар писал еще о “Червонопоясном клесте, *Loxia rubrifasciata Brehm*”, который “встречався з попередним родом”. В чешском варианте этот текст отсутствует — А.Л.].

197. *Pyrhula pyrrhula* (L) — Обыкновенный снегирь (Снигурь або снигирь). Гнездится у нас в хвойных лесах.

198. *Pyrhula pyrrhula pyrrhula* (L) — Обыкновенный снегирь северный (Бѳльший снигурь). У нас перезимовывает.

199. *Serinus canaria* (L) — Канареечный вьюрок (Жовтогрудка). В целом их мало.

200. *Carduelis carduelis* (L) — Черноловый щегол (Щиглик). Местами обычен.

201. *Carduelis spinus* (L) — Чиж (Чижик або чиж). Только осенью кочует близ лесов малыми и большими стаями вместе со щеглом.

202. *Carduelis linaria* (L) — Обыкновенная чечетка (Чичотка). Зимой может собираться в большие стаи. Северная птица, у нас очень любимая. В наибольшем числе чечетки встречались у нас зимой 1893 г.

203. *Carduelis cannabina* (L) — Коноплянка (Коноплянка). Наша самая любимая птица. Гнездится в зарослях деревьев и кустов в фруктовых садах и на огородах.

204. *Chloris chloris* (L) — Обыкновенная зеленушка (Зеленушка). Часто бывает в наших садах, рощах и парках.

205. *Fringilla montifringilla* (L) — Вьюрок (Вьюрок). Перезимовывает в большом количестве в наших горных краях. Например, в 1918 году их было много в Черноголове.

206. *Fringilla coelebs* (L) — Зяблик (Зяблик). Многочислен, но создается впечатление, что в последние годы его численность падает.

207. *Coccothraustes coccothraustes* (L) — Обыкновенный дубонос (Костогрыз або дубоноска). Встречаемся с ним часто. В наибольшем числе бывает в садах, когда созревают черешни.

208. *Passer montanus* (L) — Полевой воровей (Мазурик). Многочислен.

209. *Passer domesticus* (L) — Домовый воровей (Воробець). Обычен.

210. *Anthus pratensis* (L) — Луговой конек (Луговой коник). На пролете обычен.

211. *Anthus trivialis* (L) — Лесной конек (Лисовый коник). Гнездится в густых зарослях, например, на Маковице.

212. *Anthus spinoletta* (L) — Горный конек (Водяный коник). Гнездится чаще всего на наших полонинах, например, на Руне.

213. *Anthus campestris* (L) — Полевой конек (Степовый коник). Изредка у нас гнездится.

214. *Motacilla flava* (L) — Желтая трясогузка (Жовта плиска). Характерная птица наших болот.

215. *Motacilla flava thunbergi* (Billberg) — (Жовта плиска сиверна). Встречается у нас только в период полета.

216. *Motacilla cinerea* (Tunst) — Горная трясогузка (Плипка гѳрска). Является украшением наших горных рек. Гнездится там, где обитает форель.

217. *Motacilla alba* (L) — Белая трясогузка (Плипка била). Обычна.

218. *Alauda arvensis* (L) — Полевой жаворонок (Полевый жайворонок). Наша обычная птица.

219. *Lullula arborea* (L) — Лесной жаворонок (Лисовый жайворонок). Чаще всего с ним встречаемся в рощах. Его милая песня слышится из околлиц виноградников и лесов.

220. *Galerida cristata* (L) — Хохлатый жаворонок (Кочубей). Наша обычная птица.

221. *Eremophila alpestris* (L) — Рогатый жаворонок (Рюм). Только зимний гость. Я получил 28 декабря 1923 г. экземпляр из Перечина.

222. *Tichodroma muraria* (L) — Стенолаз (Стинолаз). Является очень редким украшением полонин. Охотнее всего гнездится на скалах, которых у нас мало. Поэтому мало и стенолазов. ”Одинокий экземпляр получил я в ноябре 1918 года, который нашли при стенах замка Невицкого. Он был мертвый”.

223. *Certhia familiaris* (L) — Обыкновенная пищуха (Сверчок). В небольшом числе везде.

224. *Sitta europaea* (L) — Поползень (Поповзень). Бывал у нас многочислен, но за последние 10 лет этих птиц настолько ubyло, что стал редким. Появляются иногда и экземпляры со светлой окрасной брюшка, вероятно форма *Sitta europaea homeyri* (Hart) — поползень прибалтийский.

225. *Remiz pendulinus* (L) — Ремез (Ремеза). У нас очень редок. Только кое-где гнездится по Латорице и Тисе. В природоохранительном кабинете Ужгородской гимназии имеется 2 гнезда из окрестностей Латорицы.

226. *Panurus biarmicus* (L) — Уса́тая синица (Бородатка). Только однажды, в 1911 г., я встретил маленькую группку этих птиц в камышах Тисы около Шоломонова (около Чопа). Гнезд я их никогда не видел и об этом не слышал.

227. *Aegithalos caudatus* (L) — Длиннохвостая синица (Аполлонька). Относится к нашим самым мелким птицам и довольно многочисленна. Временами зимою появляется и *Aeg. caudatus europaeus* — средневропейская длиннохвостая синица.

228. *Parus palustris* (L) — Черноголовая гаичка (Болотна синица). В рощах на равнине в небольшом числе обитает форма *Parus palustris stagnatilis* (Brehm) — балканская черноголовая гаичка. В горных хвойных и буковых лесах встречается *Parus palustris communis* (Baldenst) — средневропейская черноголовая гаичка. [Последнюю форму следует понимать как вид *Parus montanus* — Буроголовая гаичка — А.Л.]

229. *Parus caeruleus* (L) — Обыкновенная лазоревка (Лазурька). Обычна.

230. *Parus cyanus* (Pall) — Белая лазоревка (Лазурька сибирская). В 1882 г. Й. Михалович застрелил большое число этих птиц в окрестностях Бардеёва [Словакия — А.Л.].

231. *Parus ater* (L) — Московка (Московка). Гнездится в дуплистых деревьях хвойных лесов.

232. *Parus major* (L) — Большая синица (Звычайна синица). Обычна у нас.

233. *Parus cristatus* (L) — Хохлатая синица (Хохлата синица). Встречаемся с ней в старых хвойных лесах в тех же местах, что и с московкой.

234. *Troglodytes troglodytes* (L) — Крапивник (Куреник, волове очко, крапивник). Он у нас везде.

235. *Cinclus cinclus* (L) — Оляпка (Оляпка). Начинает опять увеличиваться в числе. Но несколько десятилетий назад Венгерский орнитологический центр, пытаясь выяснить чем птица питается, отдал распоряжение государственным лесникам отстрелять определенное число особей. Этот неподходящий способ стал для оля-

пок столь судьбоносным, что они были почти полностью истреблены. Затем было доказано, что оляпка не вредна, ибо питается только водными насекомыми. Пройдет еще много лет, пока оляпка достигнет своего бывшего распространения. Сейчас она появляется редко. [“Часто зимою можно видеть оляпок на незамерзающем участке р. Уж в Ужгороде” — примечание переводчика на чешский язык. — А.Л.]. До преследования оляпка была многочисленна и имела признаки *C. c. albicollis* и *C. c. melanogaster*.

236. *Regulus regulus* (L) — Желтоголовый королек (Королик). Летом гнездится в наших лесах, зимою перелетает в сады низменностей.

237. *Phylloscopus sibilatrix* (Bechst) — Пеночка-трещотка (Таловка). Обычная птица наших буковых и дубовых лесов.

238. *Phylloscopus trochilus* (L) — Пеночка-весничка (Пиночка звичайна). Гнездится в рощах.

239. *Phylloscopus collybita* (Vieill) — Пеночка-теньковка (Пиночка теньковка). Обычная птица наших ивняков и рощ.

240. *Hippolais icterina* (Vieill) — Зеленая пересмешка (Пересмишка). Главным образом на пролете.

241. *Locustella luscinioides* (Savi) — Соловьиный сверчок (Кобылочка камышовка). Часто слышал весной его пение, после прилета в Багоня.

242. *Locustella fluviatilis* (Wolf) — Речной сверчок (Кобылочка рична). Появляется чаще всего в окрестностях Латорицы и Тисы. Любит места густо заросшие деревьями и кустами и ольшатниками.

243. *Locustella naevia* (Bodd) — Обыкновенный сверчок (Кобылочка лугова). Как и предыдущий вид выискивает места сильно заросшие деревьями. Наиболее охотно гнездится в гущине деревьев и кустов. Его монотонный голос напоминает нам сверчка [насекомое — А.Л.], вследствие чего не пользуется любовью.

244. *Acrocephalus paludicola* (Vieill) — Вертлявая камышовка (Трискунчик береговий). Появляется во время пролета.

245. *Acrocephalus schoenobaenus* (L) — Камышовка-барсучок (Трискунчик). Есть везде, где много болот. Поэтому их немало около Багоня.

246. *Acrocephalus arundinaceus* (L) — Дроздовидная камышовка (Камышовка звычайна). В камышах Тисы и Латорицы.

247. *Acrocephalus scirpaceus* (Herm) — Тростниковая камышовка (Камышовка мала). Также птица камышовых зарослей.

248. *Acrocephalus palustris* (Bechst) — Болотная камышовка (Камышовка спивуча). Встречается реже предыдущей. Отличается приятным пением.

249. *Sylvia communis* (Lath) — Серая славка (Волосинка). Часта в кустарниках, где и гнездится.

250. *Sylvia curruca* (L) — Славка-завирушка (Мельничок). Многочисленна. Чаше всего гнездится в садах, но более всего под застрехами домов.

251. *Sylvia borin* (Bodd) — Садовая славка (Боянок). В наших ивняках и садах.

252. *Sylvia atricapilla* (L) — Черноголовая славка (Черноголовка). Гнездится в кустарниках.

253. *Sylvia nisoria* (Bechst) — Ястребиная славка (Пистрогрудка). Мало их в рощах вдоль Латорицы и Тисы.

254. *Prunella collaris* (Scop) — Альпийская завирушка (Завирушка альпейска). Появляется летом на полонинах. Во время перелетов ее можно видеть и в низинах.

255. *Prunella modularis* (L) — Лесная завирушка (Завирушка лисова). Ее приятная песня слышится везде в буковых лесах.

256. *Turdus philomelos* (Brehm) — Певчий дрозд (Дрозд спивак). У нас обычен.

257. *Turdus viscivorus* (L) — Деряба (Деряба). Появляется в довольно большом количестве, главным образом осенью.

258. *Turdus musicus* (L) — Белобровик (Дрозд виноградник). Встречается реже дерябы и только во время пролетов.

259. *Turdus pilaris* (L) — Рябинник (Квич або рябинник). Даже при весенних перелетах не бывает многочисленным. Иногда появляется в большом количестве. Бывает такое во время весенних перелетов.

260. *Turdus torquatus* (L) — Белозобый дрозд (Билогрудка). Появляется изредка. В апреле 1928 г. я наблюдал довольно большую стаю в окрестностях Ужгорода. На верховине гнездится *Turdus torquatus alpestris* (Brehm) — белозобый дрозд средневропейский.

261. *Turdus merula* (L) — Черный дрозд (Кос). Обычная наша птица.

262. *Monticola saxatilis* (L) — Пестрый каменный дрозд (Каменка). Около 1890 г. проф. Медрецкий нашел гнездящихся птиц на скале около Оноковец. Оттуда у меня экземпляр в коллекции. Позднее птицы там исчезли. 15 мая 1931 г. я видел пестрого каменного дрозда в каменоломне под Темником близ Ворочева.

263. *Oenanthe oenanthe* (L) — Обыкновенная каменка (Попутчик). Раньше появлялась часто, но сегодня попадает лишь изредка.

264. *Saxicola rubetra* (L) — Луговой чекан (Чекканчик луговой). Гнездится у нас, но в значительном количестве появляется лишь во время перелета.

265. *Saxicola torquata* (L) — Черноловый чекан (Чекканчик чернохвостый). Гнездит-

ся в Багоне на полях, которые граничат с ручьями. Но и в прочих местах появляется на полях.

266. *Phoenicurus phoenicurus* (L) — Обыкновенная горихвостка (Садова рудохвостка). Гнездится в фруктовых садах и на виноградниках, где много старых деревьев.

267. *Phoenicurus ochruros* (Gmel) — Горихвостка-чернушка (Домова рудохвостка). Гнездится в таких же местах, но кроме того и в городских садах, парках. Строит гнезда в укромных трещинах в стенах зданий и в полостях деревьев.

268. *Erithacus rubecula* (L) — Зарянка (Зарянка, ольшанка, малиновка). Часто слышим ее приятное пение.

269. *Luscinia svecica* (L) — Варакушка (Варакушка). Только один раз встретился с ней в Багони под Холмцами на кустах вдоль Малой Латорицы.

270. *Luscinia luscinia* (L) — Обыкновенный соловей (Восточный соловей).

271. *Luscinia megarhynchos* (Brehm) — Южный соловей (Западный соловей). У нас гнездятся оба вида, первый обильнее.

Кроме перечисленных птиц в нашем крае изредка встречали и другие виды:

*Anser neglectus* (Sushk) — Тонконосый гуменник [В 1930-е гг. выделялся как самостоятельный вид. См.: Бутурлин С.А. Гагаровые, Веслоногие, Цапли, Пластинчатоклювые, Куриные, Пастушковые, Триперстки. - Полный определитель птиц СССР. Т. 2. Москва-Ленинград, 1935. — А.Л.]. В большом числе появляется в Венгерской степи, называемой Хортобадь Пушта. На пути с севера пролетает через нашу территорию.

*Aquila nipalensis* (Hodgs) — Степной орел. Был застрелен в Галиции (близ Яремче), недалеко от границы с Подкарпатской Русью.

*Aquila heliaca* (Sav) — Могильник. Пойман в Загоне в Венгрии, недалеко от Чопа.

*Surnia ulula* (L) — Ястребиная сова. Отмечена около Спишской Новой Вси и еще в двух местах Словакии.

*Montifringilla nivalis* (L) — Альпийский вьюрок. Отмечен около железнодорожной станции Попрад-Велька в Словакии.

Грустно, что наших птиц год от года становится меньше. Особенно водолюбивых птиц, которые с осушением болот лишаются угодий для существования. Вырубкой старых дуплистых деревьев теряем птиц, которые гнездятся в полых стволах. Неразумное уничтожение хищников стало причиной того, что некоторые из них очутились на грани вымирания.

Среди описанных птиц я привел также некоторые виды из Восточной Словакии, и мест, которые образуют единую фаунистическую область лесных Карпат.